
STUDIUM BIBLICUM FRANCISCANUM
ANNO ACCADEMICO 1999-2000

STUDIUM BIBLICUM FRANCISCANUM
ANNO ACCADEMICO 1999 – 2000

I. STUDENTI

Nell'anno accademico 1999 – 2000 hanno frequentato lo Studium Biblicum Franciscanum 64 studenti, di cui 44 ordinari, 12 straordinari, 8 uditori. Due studenti hanno difeso la tesi di laurea e dieci hanno conseguito la licenza.

Tesi di Licenza

ABI-AAD R., *Le Liban dans l'Ancien Testament Histoire et images*, 103 pp. (moderatore: A. Niccacci).

ARIAS M., *Las últimas dos copas del Apocalipsis. Un estudio exegetico-teológico de Ap 16,12-21*, 138 pp. (moderatore: F. Manns).

CASTILLO S., *Yo soy la vid, vosotros los sarmientos (Jn 15,1-17)*, 105 pp. (moderatore: F. Manns).

CHIOVARO V., *La Sapienza ordine di relazioni. Lettura esegetica di Sap 8,2-21 e Sir 51,13-30 nel contesto sapienziale*, 94 pp. (moderatore: A. Niccacci).

DE LUCA S., *La predicazione agli spiriti in prigione in 1Pt 3,18-20a e i suoi influssi sulla concezione del descensus ad inferos nei primi secoli*, 123 pp. (moderatore: F. Manns).

GARAU A., *Deuteronomio 4,1-40. Una delle formulazioni definitive del monoteismo mosaico*, 88 pp. (moderatore: E. Cortese).

RENDÓN G., *La enseñanza de Jesús sana y libera. Estudio exegetico de Lc 13,10-17*, 149 pp. (moderatore: G.C. Bottini).

SZYMANSKI P., *Nagroda dla zwyciezcy w listach do kosciołow (Ap 2-3)*, 106 pp. (moderatore: L.D. Chrupcała).

VELASCO A., *Autoridad y servicio. Ensayo exegetico-teológico de Lc 22,24-30*, 98 pp. (moderatore: G.C. Bottini).

WÓJTOWICZ R., *Studio esegetico di Ap 21,1-5b. Ecco la tenda di Dio con gli uomini*, 122 pp. (moderatore: F. Manns).

Tesi di Laurea

NALUPARAYIL Jacob Chacko, *The Identity of Jesus in Mark*, Jerusalem, 1999, xviii – 746 pp. (patrono: N. Casalini; correlatore: G.C. Bottini; censore: G. Bissoli).

Who is Jesus according to the gospel of Mark? A variety of answers have been given to this question in the course of Markan research, each one emphasizing a particular aspect of Mark's presentation of Jesus. As a consequence, there appears to be no consensus on the Markan Christology. It is against this background that the present dissertation, under the title "The Identity of Jesus in Mark", attempts to answer the question of Jesus' identity.

This dissertation progresses in three stages, each stage forming a part of the thesis, viz., part I, preliminary investigations, part II, Jesus of the Markan narrative, and part III, Jesus-Son of Man is Christ the Son of God.

Part one: Preliminary Investigations. This part of the thesis is intended to prepare the necessary background for the research as such. It comprises of three chapters. Chapter one undertakes mainly a survey of scholarly research on the question of Jesus' identity in Mark and evaluation of the current methodologies. It produces two prominent results.

One, among the different Christological theories, the "Son of God Christologies" which emphasize the title "Son of God," and the "Son of Man Christologies" which acknowledge the predominance of "the Son of Man," dominate the present Christological discussion. In addition, the attempt to negotiate a balance between these two poles is found in the polar Christology and the integrative Christology.

Two, an evaluation of the prevalent methodologies leads us to the decision to apply in this research a combined methodology of narrative criticism and synoptic comparison.

Q and pre-Markan collections constitute two streams of pre-Markan tradition. In chapters two and three I attempt to compare the Christology of these two streams of pre-Markan tradition with that of Mk. These comparisons should enable us to arrive at some preliminary indications on the prominent Christological trends of Mark. The outstanding results of these two comparisons are the following.

One, Mk shares in the pre-Markan tradition's common heritage of employing the designation "the Son of Man" as the name of the divine person present in Jesus of Nazareth, by sustaining its distinctive feature as the unique and exclusive self-designation of Jesus. Two, all other Christological titles in the pre-Markan tradition play a qualifying role to the divine name "the Son of Man. Mk appears to elaborate this pre-Markan Christological speciality by developing the two titles "the Christ" and "the Son of God" as confessional Christological titles. Three, Mk uses one sphere of the Son of Man's life-his-

tory, viz., his destiny of death-resurrection which is his earthly mission, in order to elucidate the confessional Christological titles of the Christ and the Son of God.

In *part two* of the dissertation, I try to answer the question of Jesus' identity by making use of narrative criticism. I concentrate here on three narrative elements of Mark. Each of these narrative elements constitutes a subsequent chapter of the thesis: chapter 4, *the plot of Mark and Jesus*; chapter 5, *points of view and Jesus*; and chapter 6, *Jesus the protagonist of Mark*.

The important results of narrative analysis can be thus summarized. The development of the plot with its corresponding affective response in the reader displays that Jesus is the divine Son of Man, whose "way" is entrusted with the reader in order to be followed. Points of view of God, Jesus, and the narrator converge, providing us with a reliable answer that Jesus is the divine Son of Man on earth. The reconstruction of the character Jesus through analysis of his character traits testifies that "the Son of Man" operates as the name of the divine person present in Jesus of Nazareth. Thus the narrative analysis has shown that "the Son of Man" functions as the name of the divine person present in Jesus and consequently the identity question stands definitely answered that Jesus is the divine Son of Man on earth.

Part three is designed to investigate closely into the two principal designations of Jesus, viz., "the Son of Man" and "Christ the Son of God."

In chapter 7, i.e., *Jesus-the Son of Man*, I take a closer look at the exclusive features of the Son of Man by analyzing all instances of the Son of Man designation in Mk. This enables us to expose all what Mk wants to communicate to the reader about his protagonist, Jesus-Son of Man, i.e., features of his personality, his earthly mission, his divine power, his destiny, his pre-existence, his future office etc. The most important result is the following. The protagonist of Mk, Jesus of Nazareth, has the self-consciousness that he is the heavenly Son of Man on earth, whose life span comprises of three phases, i.e., his earthly life, his existence prior to his coming on earth, and his future coming at eschaton.

Now, the remaining question is about the relation between the designations "the Son of Man" and "the Son of God." What is the meaning and function of "the Christ, the Son of God" in its association with the name "the Son of Man"? To find an answer to this question, chapter 8, i.e., *Jesus, the Christ the Son of God*, takes up all instances of the title "the Son of God" and its equivalents. As a result, we discover that the Son of Man is God's Son or the Father of the Son of Man is God. While "the Son of Man" stands for the identity of the divine person, the titles "the Christ" and "the Son of God" play qualifying roles to the person, expressing one or other aspect of the Son of Man. These two titles are used in Mk as confessional titles to the person, Jesus-Son of Man. In addition, one finds in the narrative a systematic reinterpretation of "the Christ, the Son of God" with the earthly phase of the Son of Man's life, i.e.,

his destiny of suffering, death, and resurrection. In other words, the earthly phase of the Son of Man's life is used to expose the significance of these two confessional titles.

The following thesis is formulated as the final conclusion: according to Mk, Jesus is the Son of Man on earth (2:10). The designation "the Son of Man" stands for the identity of the divine person present in Jesus of Nazareth. It functions as the name of the divine person whose earthly name is Jesus. This thesis is anchored on the textual evidence of a unique feature of the designation "the Son of Man." That is, it is consistently used in Mk as the unique and exclusive self-designation of Jesus. It is used only for Jesus and only by Jesus. By means of the narrative analysis we discovered that the narrator guides the reader towards the perception that the divine person present in Jesus of Nazareth as "the Lord" (1:2-3) and "the beloved Son" of God (1:11) is the Son of Man on earth (2:10, 28). Moreover, in the world of story Jesus considers himself to be the heavenly Son of Man on earth. That means, the protagonist of the story of Mark has the self-perception that he is the Son of Man. That the narrative noun "the Son of Man" operates as the locus of all supernatural traits of the protagonist confirms it as his divine name. In short, what the narrator recounts is the story of the Son of Man, whose life span comprises of three phases: his earthly life, his future coming at eschaton, and his existence prior to his coming on earth (J.C. N.)

DOUGHERTY Damien R., *Isaian Servant, Lucan Savior. The Use of Isaiah 52,13-53,12 (LXX) in Luke-Acts and the Meaning of the Death of Jesus*, Jerusalem 1999, XVIII-321 pp. (patrono: G.C. Bottini; correlatore: A.M. Buscemi; censore: F. Manns).

Table of Contents

Chapter One: *Theologia crucis, Theologia gloriae*: State of the *Vexata Quaestio*.

Chapter Two: The servant of Yahweh in Deutero-Isaiah.

Chapter Three: Jesus "reckoned with the wicked". Isaiah 53,12d in Luke 22,37 and 23,33-34.

Chapter Four: Jesus "humiliated and exalted". Isaiah 53,7-8 in Acts 8,32-33.

Chapter Five: Jesus "Servant and Righteous". Isaiah 52,13 and 53,11-12 in Acts 3,12-26 and 4,27.30.

Conclusions

This dissertation was undertaken in an attempt to respond to a genuine need which came to the surface as a result of our rather extensive survey to examine the history of the *Theologia crucis/Theologia gloriae* issue as well as the entire spectrum of theories concerning the nature of the soteriology that emerges from Luke-Acts and the many and varied explanation for presumed

omissions. As the debate over whether or not Luke-Acts attributes an expiatory value to the death of Jesus has endured for well over a century and a half and appeared deadlocked, it was decided to approach the solution of the problem from a rather novel route, taking the lead from a preliminary article of G.C. Bottini who contended that the manner in which Luke utilized allusions and citations to the Deutero-Isaian Suffering Servant Songs in the course of his narrative could serve as a key to a deeper comprehension of Lucan soteriology.

To the degree that exegetes apprehend and utilize the paradigm of the Suffering Servant in their comprehension of the Lucan passion narrative, they will subscribe to an interpretation of Luke that will enable them to perceive and to appreciate his soteriology of the salvific value of the death of Jesus as a vicarious expiation for sin. The evidence for the Lucan utilization of the Suffering Servant title-theme which permeates the Gospel and the Acts of the Apostles is far too strong to be ignored and, once it is studied comprehensively, it must be appreciated as the interpretative key to an understanding of the expiation for sin accomplished through the crucifixion and death of Jesus.

II. NUOVI VOLUMI NELLE SERIE DELLO SBF

I. Peña, *Lieux de pèlerinage en Syrie du IV^e au VI^e siècle* (SBF Collectio Minor 36), Jerusalem 2000.

A.M. Buscemi, *Gli inni di Paolo. Una sinfonia a Cristo Signore* (SBF Analecta 48), Jerusalem 2000.

J.C. Naluparayil, *The Identity of Jesus in Mark. An Essay on Narrative Christology* (SBF Analecta 49), Jerusalem 2000.

G.C. Bottini, *Giacomo e la sua lettera. Una introduzione* (SBF Analecta 50), Jerusalem 2000.

S. Loffreda, *Ceramica del tempo di Gesù. Vasi della Terra Santa nel periodo romano antico (63 a.C. – 70 d.C.)* (SBF Museum 14), Jerusalem 2000.

Liber Annuus 49 (1999) 600 pp.; 48 pls.

III. PUBBLICAZIONI DI TESI PRESENTATE ALLO SBF

NALUPARAYIL Jacob C., *The Identity of Jesus in Mark*, Jerusalem 2000, XVIII, 636 pp.

IV. ATTIVITÀ ARCHEOLOGICA

Scavi e restauri in Giordania

Come di consueto riportiamo la relazione del direttore della missione archeologica dello SBF al Monte Nebo, P. Michele Piccirillo.

La campagna archeologica 2000

Alla campagna hanno partecipato: padre John Abela, Garbo Younes, padre Mariano Bernard Arndt, padre Carmelo Pappalardo, Martina Poller, Anthony Farrugia, Vincent Michel, Chiara Sanmorì, Samanta De Ruvo, Marcello Forgia, Stefano Zamboni, padre Stephen Sciberras.

I partecipanti sono stati impegnati sul Monte Nebo, a Umm al-Rasas e a Massuh. A Nitol, l'impegno si è esaurito nella precisazione del rilievo architettonico del complesso.

Sul Monte Nebo. In occasione dell'anno giubilare del 2000, è stato lastricato l'ingresso al santuario in relazione con il monumento/monolito in pietra di Vincenzo Bianchi. Dopo la visita del 20 Marzo, il monumento è stato dedicato a Papa Giovanni Paolo II in ricordo del suo pellegrinaggio. Per non intralciare il normale scorrimento dei pellegrini sempre più numerosi, che visitano il santuario, è stato aperto un nuovo ingresso di servizio al conventino francescano sul lato meridionale della montagna.

Il gruppo di studio finanziato dal Ministero degli Affari Esteri d'Italia ha continuato la ricerca per definire il progetto di restauro del Memoriale di Mosè.

L'impegno maggiore dell'anno giubilare si è incentrato sul Mount Nebo Interpretation Center, la sala espositiva ricavata in un ampio ambiente dell'ala orientale del monastero bizantino dove i pellegrini avranno una visione d'insieme della storia del santuario e della montagna.

Umm al-Rasas. Lo scavo si è concentrato nel cortile tra la Chiesa di San Paolo a Nord e la cappella dei Pavoni a Sud, riportando alla luce un ambiente che si sviluppa in profondità su tre piani ad archi sovrapposti in relazione con il vicino pressioio per il vino. Con buona probabilità è da identificare con la cantina del complesso vinario.

Una trincea di saggio di controllo è stata aperta sull'angolo di sud ovest della Chiesa dei Leoni.

Massuh. In cooperazione con il Dipartimento delle Antichità abbiamo seguito lo scavo di una nuova chiesa di pianta basilicale identificata a nord delle rovine e rilevato il cimitero con tombe ipogee scavate nella roccia che si sviluppa a nord est e a sud ovest del khirbat.

La chiesa del VI secolo fu mosaicata con donativi di Epifanio e della sua famiglia.

Scavi e restauri nel Vicino Oriente. Continua l'impegno per il restauro di Qasr Hisham a Gerico in collaborazione con l'UNESCO e il CISS (Collaborazione Italiana Sud Sud). Il progetto triennale, di cui padre Michele Piccirillo è direttore scientifico, è finanziato dalla Cooperazione Italiana del Ministero degli Affari Esteri.

Continua anche l'impegno per lo scavo e il restauro del santuario di Amwas-Nicopolis.

Nel mese di luglio si è svolto sul Monte Nebo il primo progetto di cooperazione tra gli studenti palestinesi del Jericho Workshop e quelli della Madaba Mosaic School, con l'inizio del restauro del mosaico della Chiesa di San Giorgio a Khirbat al-Mukhayyat.

Operazioni di restauro

Restauro del soffitto della Grotta del Getsemani. Gli affreschi di epoca medievale che decorano la volta della Grotta del Getsemani sono stati ripuliti e restaurati da una équipe di restauratori italiani durante i mesi di febbraio e marzo.

Pulitura dei mosaici del Calvario. Gli studenti del Jericho Workshop, sotto la direzione dell'esperto Franco Sciorilli, hanno portato a termine la pulitura dei mosaici della volta e delle pareti della Cappella del Calvario.

Restauro dei cervi della Basilica dell'Agonia. Il Grande Giubileo del 2000 è iniziato con una amara sorpresa per i frati della comunità al servizio del santuario del Getsemani. La mattina dell'11 febbraio, scoprirono che durante la notte ladri audaci avevano divelto i due cervi dal frontone della basilica, mutilandoli barbaramente, perché gli zoccoli dei due animali erano restati inchiodati al loro posto. Un pronto intervento della polizia palestinese condusse, qualche giorno dopo, al ritrovamento delle due sculture, opera pregevole di Duilio Cambellotti. I due cervi erano privi delle corna, e con le zampe spezzate. Domenica 17 settembre, festa delle Stimmate di San Francesco, è giunto a Gerusalemme, via Monte Nebo, lo scultore Vincenzo Bianchi accompagnato dai suoi aiutanti i signori Giovanni Venditti e Annino Cucciniello di Isola Liri. I due cervi sono stati restaurati e rimessi al loro posto.

Spada di Goffredo di Buglione. E' stato eseguito il calco della spada di Goffredo di Buglione chiesto al padre Custode di Terra Santa dai Cavalieri del Santo Sepolcro. Dopo aver chiarito le modalità economiche e tecniche, il calco è stato eseguito dai tecnici dell'Israel Museum. La spada è già tornata nella sacrestia del S. Sepolcro.

Restauro di libri. In occasione della mostra "In Terra Santa. Dalla Crociata alla Custodia dei Luoghi Santi", su richiesta del Direttore del Museo, il Centro di Fotoriproduzione legatoria e restauro degli Archivi di Stato di Roma ha

restaurato le seguenti opere librerie: Zuallart, *El Devoto Viaje; Conductas* 1615-1720; *Trattato delle Piante* di Fra Bernardino Amico, Roma 1609; *Trattato delle Piante* di Fra Bernardino Amico, Roma 1620 (nuova acquisizione); *Elucidatio Terrae Sanctae* di Padre Francesco Quaresmi, I-II Voll., Antverpiae 1639.

Segnaletica nei santuari. Finora è stato possibile terminare due grandi pannelli esplicativi in inglese per il santuario di Cafarnao e due bilingui, in arabo e inglese, per il Monte Nebo, provvisti di una struttura portante in metallo. Placche in ottone con testo in inglese, sono state eseguite per i due santuari del Getsemani (Grotta del Tradimento e Basilica dell'Agonia) e uno per Cafarnao. Lo scopo è quello di dare ai visitatori, a nome della Custodia di Terra Santa, responsabile del santuario, le informazioni essenziali: l'episodio evangelico ricordato, la testimonianza più antica dei pellegrini, gli scavi eseguiti, ciò che si può visitare.

V. BIBLIOTECA

L'informatizzazione continua a pieno ritmo e di pari passo procede il controllo e la revisione di tutti i dati immessi nel computer. Gli utenti possono usufruire di un tempo prolungato di accesso alla Biblioteca e di strumenti di ricerca aggiornati. Si è dotata la prima sala di Consultazione, accanto all'ingresso, di un computer in grado di leggere anche i CD-Rom che vengono a far parte del patrimonio "librario" della Biblioteca.

Nel periodo settembre 1999 – giugno 2000 sono entrati 1264 volumi: 519 all'interno delle collane, 511 volumi monografici, 234 in dono. Un notevole lavoro durante l'anno è stato quello di recuperare titoli ordinati negli ultimi anni ma mai arrivati.

VI. MUSEO

Nuove acquisizioni: peso di epoca bizantina con facciata di chiesa; peso di epoca bizantina II+B; quattro "scrapers" da Tuleilat al-Ghassul.

Mostre. Gran parte degli oggetti esposti nella mostra: "In Terra Santa. Dalla Crociata alla Custodia dei Luoghi Santi", Palazzo Reale, Milano 17 febbraio - 24 giugno 2000, provengono dalle collezioni del Museo dello SBF. Oggetti dello stesso Museo sono stati esposti nelle seguenti mostre: "Romei e Giubilei", Roma, Palazzo Venezia 1999; "The Cradle of Christianity", The Israel Museum, Jerusalem 2000; "Truly Fake. Moses Wilhem Shapira, Master Forger", The Israel Museum, Jerusalem, 2000.

VII. AVVENIMENTI DI RILIEVO

Il giorno 6 novembre 1999 ha luogo, in presenza del Nunzio apostolico mons. Pietro Sambì, la difesa della tesi di Jacob C. Naluparayil (India).

L'8 novembre 1999, memoria del Beato Giovanni Duns Scoto, P. Castor García, Vicario custodiale, presiede la solenne concelebrazione a cui segue la prolusione di P. Paolo Garuti OP, docente all'EBAF di Gerusalemme, dal titolo "Sapienza di parole, sapienza della Parola. Retorica antica e Nuovo Testamento".

Il 21 novembre vengono presentati al Christian Information Centre i due libri di M. Piccirillo e E. Alliata dedicati al Monte Nebo e alla Carta di Madaba.

Numerosi docenti e studenti dello SBF partecipano nella chiesa di Saint Etienne il 27 novembre al funerale di P. R. J. Tournay OP, professore e direttore emerito dell'EBAF, deceduto il 25.

Il 17 dicembre sono nostri ospiti a pranzo il Ministro generale, P. Giacomo Bini e il definitore generale P. Peter Williams. Sono presenti anche P. Dobromir Jazstal e il P. Custode di Terra Santa, P. Giovanni Battistelli.

Il giorno 20 dicembre ha luogo la difesa della tesi di Damien Dougherty ofm (USA).

Il 17 febbraio 2000 arriva allo SBF P. Marco Adinolfi che resterà allo SBF fino a Pasqua per tenere un corso di esegesi di NT come professore invitato. A distanza di una settimana, il 24 febbraio, giunge anche mons. Giuseppe Segalla, professore di Sacra Scrittura nella Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Settentrionale. Egli terrà due corsi nel II semestre e si fermerà per un periodo di studio durante l'estate.

Il 9 marzo ci lascia don Enzo Cortese per rientrare in diocesi dopo un quinquennio di insegnamento allo SBF come professore invitato. Gli esprimiamo la riconoscenza e la stima di colleghi e studenti.

Pellegrinaggio giubilare del Papa in Terra Santa dal 22 al 26 marzo. Vengono sospese le lezioni per permettere a studenti e docenti di partecipare alle varie celebrazioni. I membri dello SBF sono stati impegnati in vari modi nella preparazione e nello svolgimento della visita papale.

Giunge la lieta notizia che il 25 marzo il Santo Padre ha nominato vescovo di Montepulciano-Chiusi-Pienza (Italia) P. Rodolfo Cetoloni ofm, studente presso lo SBF negli anni 1971-1973. P. Rodolfo ha conservato un legame molto stretto con la Terra Santa e con lo SBF. Il 14 giugno riceviamo una notizia dello stesso genere. Il Papa ha nominato vescovo di Cachoeira do Sul (Brasile) P. Irineu Sílvio Wilges ofm. Il neo-eletto ha trascorso un periodo sabbatico a Gerusalemme ed ha frequentato lo SBF nell'anno accademico 1991-1992.

Dal 22 giugno al 3 luglio ha luogo l'escursione in Turchia organizzata dallo SBF. Vi partecipano una quindicina di persone (studenti e docenti). L'escursione era stata preparata da un seminario nel corso dell'anno accademico.

Dal 3 luglio al 25 agosto si svolge il corso intensivo di ebraico moderno (*ulpan*) per principianti. Le lezioni sono state tenute dalla signora Edna Kadman, professoressa israeliana, e hanno avuto luogo presso il convento di San Salvatore (sede dello STJ) per un totale di 160 ore di lezione. Hanno partecipato a questo corso 15 studenti provenienti da 9 paesi. Il corso è stato organizzato da P. Jerzy Kraj, Moderatore dello STJ.

Durante il mese di settembre E. Alliata e P. Kaswalder hanno guidato un folto gruppo di alunni del PIB di Roma in una nuova esperienza di studio in Terra Santa: un corso di archeologia-geografia. Il corso è stato alternato fra lezioni ed escursioni ai siti archeologici.

Ricordiamo come graditi ospiti e visitatori dello SBF: un gruppo di studenti cappuccini provenienti da Modena e da Villafranca sotto la guida di P. Oriano Granella, fondatore e direttore della rivista *Eterea* (1. 12. 1999); lo studioso Paolo Pieraccini (5. 12. 1999); gli ex alunni B. Rossi e V. Cottini (Capodanno 2000); prof. B. Pirone dell'Istituto Orientale di Napoli per un soggiorno di studio di tre settimane (gennaio 2000); P. José Carballo, nostro ex alunno e ora Segretario generale per la formazione e gli studi OFM (30. 01. 2000); mons. Jean-Bosco Ntep vescovo della diocesi di Eseka (Camerun) (26. 03. 2000); V. Chiovaro, ex alunno (2. 05. 2000); mons. Vicente Zico, arcivescovo di Belém (Brasile), e mons. Carlos Verzeletti suo Vescovo ausiliare insieme ad alcuni docenti del seminario diocesano (14. 05. 2000); mons. Pierre d'Ornellas, vescovo ausiliare di Parigi, accompagnato dall'ex alunno P. Faure (17. 05. 2000); gli ex alunni G. Rizzi e J. Lourenço Duarte (29. 05. 2000); prof. Daniela Fabrizio della Statale di Milano (17. 06. 2000); prof. G. Ligato per soggiorno di studio (luglio 2000).

TAVOLE

Y. Hirschfeld	The Monastery of Chariton	1 - 26
J. Patrich	A Chapel of St. Paul at Caesarea Maritima	27 - 30
L. Bonato		
M. Emery	Le cloître des Franciscains à Béthleem	31 - 38
C. Sanmorì		
C. Pappalardo	Ceramica dal monastero della Theotokos	39 - 42
G. Bisheh	Two Umayyad Mosaic Floors from Qastal	43 - 46
E. Gautier di Confiengo	La catechesi figurata nei mosaici	47 - 50
I. Peña	Hospederías rurales en la Siria bizantina	51 - 52
M. Piccirillo	Ricerca in Giordania XX - 2000	53 - 68

